



A VOICE FOR ANIMALS

AUTUMN 2024 NUMBER

125



"Don't give up on the hard dogs. They will teach you something you never knew you needed."

Kathy Kawalec

難しい子でも諦めないでください。彼らはあなたが必要だとも気づかなかった大切なことを教えてくれるはずです。

キャッシー・カワレック

Thanks to your support... Masatoshi Okuda / お力添えありがとうございます 奥田 昌寿

ARK has been humbled by the generosity of so many people in supporting our earthquake relief efforts after tragedy struck the Noto Peninsula earlier this year. We received numerous donations - both monetary and of much needed items - to support us as we took in displaced animals either temporarily or permanently, depending on the owners' wishes. We would like to take this opportunity to thank each and every one of you who contributed.

On August 1, one dog came to ARK from the disaster area. His family successfully found a pet-friendly home to move to, but the dog was unable to adapt to his new, less spacious environment. His family was forced to concede that the stress was more harmful to him than living apart. Sadly, this has been a situation common to all natural disasters. We believe that there must be a better solution for displaced families to be with their beloved pets.

On the same day, three cats came to ARK. Their family was suffering health issues after the disaster and made the heartbreaking decision to surrender their cats. While large scale reparation continues, the damage to the area surrounding their home by the quake was startlingly obvious. Liquefied road surfaces were particularly striking, with sea water pouring over road surfaces which had sunk 50 centimetres. Seven months after the disaster, the area was by no means a safe and secure place for families to live with their pets.

We will start looking for forever homes for these animals once they have settled in.

Some of the animals ARK took in have already been reunited with their families. There are others waiting to return to their homes. We will continue to help those in need and ask your ongoing support.

The following is a report on donations and expenditure to date.

この度の令和6年能登半島地震において被災した動物たちへの支援活動に対し、多くの方からご寄付を頂戴しました。また、被災した動物たちの一時預かりや物資の支援などありがたいお申し出をいただきましたこと、心よりお礼申し上げます。

8月1日には被災地より犬が一頭、シェルターにやってきました。被災したご家族が引っ越し先にペットと移り住んだものの、環境が変わってしまったことによるストレスが原因でお世話が難しくなり、別れる決心をされました。被災前ののびのび過ごせる環境から一転、生活スペースが狭くなったことによるペットの行動の変化にご家族は苦勞されていたようです。よしんば避難先でペットが飼えたとしても、近隣住民との軋轢や動物たちが受けるストレスが大きくなり、一緒に暮らしていくことを諦めざるをえなくなってしまうケースは災害が起こるたび問題になります。愛する家族と離れ離れにならないように過去の事例から学び、より良い対策を打ち出していく必要があるのではないのでしょうか。

また同日、猫も三頭やってきました。こちらのご相談は被災後にご家族が体調を崩され飼育の継続を断念されたというものでした。ご自宅やその周辺地域では地震のダメージが生々しく残っており、あちこちで復旧工事が行われていました。中でも液状化現象の影響がひどく、50センチほど下がった舗装路に海水がどンドン流れ込んでいました。震災から7か月経った今でも人とペットが落ちていて暮らすには厳しい状況が続いていることを改めて感じました。

今回引き受けた動物たちはシェルターでの生活が落ち着き次第、里親さんの募集を開始します。

被災後、再び家族と一緒に暮らせるようになった動物たちもいますが、まだシェルターで家族を待つ動物たちもいます。支援が必要な動物たちのために引き続き活動を続けて参りますので、温かく見守っていただけますと幸いです。

被災地への支援は継続中ですが、現時点での能登半島地震関連の活動における収支をご報告いたします。

能登半島震災支援の収支/2024年1月~2024年6月

Noto Peninsula Earthquake Relief Fund - January - June 2024

支出の部	Expenses in Japanese yen	震災総合収支	Income-expenditure balance for the earthquake fund JPY
飼育管理・人件費	Staff costs for rescue and care of animals 700,099	震災寄付金 / Income	2024年1月から3月までの寄付金/ 2,628,427
動物医療費・食費	Animal medical and food costs 162,236	Jan - Mar 2024 earthquake relief contributions	
動物輸送費	Animal transport costs 101,600	2024年4月から6月までの寄付金/	419,773
車両費(ガソリン代など)	Vehicle costs (Fuel etc) 57,871	Apr - Jun 2024 earthquake relief contributions	
旅費・宿泊費	Travel expenses 52,579	収入合計	Total income 3,048,200
消耗品費	Supplies 48,868	支出 / Expenses	2024年1月から3月までの
支出合計	Total expenses for Jan to Jun 2024 1,123,253	震災支援のみの費用/	919,145
		Expenditure for earthquake	
		2024年4月から6月までの	204,108
		震災支援のみの費用/	
		Expenditure for earthquake	
		支出合計	Total expenses 1,123,253
		震災総合収支合計	Net Income 1,924,947

Ongoing Education

Each time Dr Yuko Nishiyama, DVM, visits Japan, she pays a visit to ARK. Dr Nishiyama is an expert in shelter medicine. Watching her do her medical rounds at ARK is quite an experience. Two on-staff vet nurses assist while she examines animal after animal, reviews treatment plans and offers appropriate advice, all in the blink of an eye.

Not only do ARK animals get the benefit of Dr Nishiyama's experience, but staff at all three facilities join an up-to-date lecture on topics of great interest by video link. The most recent lecture was on FIV (feline immunodeficiency virus) and FeLV (feline leukemia virus) in cats.

As always, the lecture was informative and easy to understand. Dr Nishiyama is based in the United States, so we also learned about FIV and FeLV trends in the US. Decades ago, most advanced countries noted similar rates of infection with these viruses, but FIV now affects only about 1 percent of cats in the US, compared with an estimated 15 percent in Japan. The declining rate of FIV infections speaks to the general policy of keeping cats that are free from the disease indoors and away from infected cats.

We all know that screening is not flawless. The technician may not use a large enough sample to get an accurate result, the cat may have become infected soon before testing, or the test kit itself may have been mishandled or not of a high quality (i-Dex test kits are highly recommended). PCR tests will be more conclusive, but will involve more time and expense.

For both viruses, there is a time lapse between infection and testing positive for the virus. The FeLV screening kit tests for antigens. It is possible that a kitten will test negative in the first test and positive in a subsequent one. This is because the body rallies for approximately a month after infection in an attempt to beat it. If the second test shows negative, the cat can be considered free from FeLV. FIV kits test for antibodies, the cat's body will form antibodies for about 2 months after infection.

When cats first come to a shelter, they are usually screened for FIV and FeLV, as well as being treated for parasites and vaccinated. If they test positive, they should not be housed in the same room as cats that have tested negative. Staff must be educated on the transmission of diseases and appropriate sanitization of cat enclosures. If adopted, the new owner should consider whether or not any resident cats are carriers. They should also opt for checkups at their vet at least once or twice a year. If cats test positive, they should not be released into the community at large!

学び続ける

獣医師の西山ゆう子先生は、帰国されるたびにアークを訪問していただきます。西山先生はシェルター・メディスン（動物保護施設における獣医療）の専門家です。アークで先生の回診を見させていただくことは、とても勉強になります。先生は、瞬く間に次から次へと動物を診察し、治療計画を確認し、適切なアドバイスをくださいます。なお、アークでは動物看護師の資格を持っているスタッフ2人が先生のお手伝いをしています。

西山先生の訪問によって恩恵を受けるのはアークの動物たちだけではありません。アークでは3施設全てをオンラインで結び、西山先生の講義に参加しています。講義のテーマは興味深いものばかりで、スタッフは最新の情報について学んでいます。最近の講義で取り上げられたテーマは、FIV（猫免疫不全ウイルス感染症）とFeLV（猫白血病ウイルス感染症）でした。

いつものことながら、先生の講義はとてもわかりやすく、多くの知識を得ることが出来ました。西山先生は米国在住ですので、私たちは米国での猫エイズと猫白血病の感染傾向についても学びました。数十年前は、先進国におけるこれらのウイルスへの感染率はほぼ同様でした。ところが現在、米国では猫エイズの感染率はわずか約1%ですが、これに対して日本では約15パーセントです。米国で猫エイズの感染率が低下したのは、感染していない猫を屋内飼いし感染した猫から隔離するという方針を一般に広めたからでした。

検査に絶対に間違いはないとは誰も思っていません。検体の量が十分ではなく検査技師が正確な結果を出せないかもしれませんし、猫が検査の直前に感染しているかもしれません。また、検査キットの取り扱い方法が間違っていたかもしれませんし、検査キットの質が悪かったのかもしれない（アイデックスの検査キットが望ましい）。PCR検査を行えばより信頼性の高い結果が得られるでしょうが、時間もかかり費用も高くなります。

どちらのウイルスも、感染してから検査でウイルス陽性の結果が出るまでの間に時間のズレがあります。猫白血病ウイルスの検査キットは抗原を検出します。子猫の場合、初回の検査で陰性と出ても、その後の検査で陽性と出る可能性があります。これは、感染後約1カ月は体がウイルスを排除しようとして戦っているからです。2回目の検査で陰性の場合、その猫は猫白血病には感染していないと考えられます。一方、猫エイズウイルスの検査キットは抗体を検出します。猫の体は感染後約2カ月で抗体を形成します。

猫が初めてシェルターに連れてこられたとき、寄生虫駆除やワクチン接種に加え、通常は猫エイズウイルスと猫白血病ウイルスの検査もします。もし結果が陽性であれば、陰性の猫と同じ猫舎には入れません。病気の伝染を防ぎ、猫舎を衛生的に保つためにはどうすれば良いのか、スタッフに対する教育が不可欠です。猫がもられる場合、新しい飼い主は、たとえ症状がなくても先住猫がウイルスに感染しているか否かを確認しておかなければいけません。また、飼い主は、少なくとも1年に1回か2回は猫を動物病院に連れて行って健康診断を受けさせるべきです。もし猫がウイルス陽性であれば、外に出してはいけません。

ARK in Class

Since COVID restrictions were first put in place, ARK has been granted opportunities to speak with students online. With restrictions lifted, invitations for our staff to speak at educational institutions have increased little by little. Topics embraced are varied, with students being encouraged to think about their futures, the problems society faces and potential solutions. One reason for their interest may be that information on the plight of rescued animals abounds on TV and the internet. We are grateful for the level of interest in animal welfare and in our mission. We would like to thank everyone involved. Below are staff comments on the sessions they attended.

学校教育への参加について

人々の行動が制限され始めた頃から少しずつですが、オンラインで学生さんとお話をする機会をいただいております。行動制限が解除されてからはスタッフが教育施設へ出向くことが増えてきました。学校教育において自身の将来のことを考えたり、社会問題として着目し、その解決策を考えたりするなど内容はさまざまです。保護犬・猫についてテレビやネットでよく目にするようになったのがその一因であることは言わずもがなですが、皆様に私どもの活動や助けを必要とする動物たちについて興味を持っていただいたことを大変ありがたく思います。関係者の皆様に心よりお礼申し上げます。以下にスタッフからのご報告を掲載いたします。

Career Education Seitaro Matsuo, Osaka ARK

大阪アーク 松尾 星太郎

We were invited to be guest teachers at the Keyakizaki Primary School in Kawanishi on July 4 as part of the career education initiative. Representatives from a variety of fields each offer the grade 6 students a window into their occupations. We took photos, slides and video footage to help illuminate the work we do on a daily basis at ARK.

I started working for ARK about 20 years ago, when very few people in Japan knew about rescued animals. These days most people know about the animals themselves, but few have thought of working them as their job. Indeed, many people still seem to think ARK runs solely on volunteer labour. I was delighted to have these young people know that working with rescued animals could be one choice as a future career for them.

We were impressed by the way the students gave us their full attention and listened intently to what we had to say. Thinking back on myself as a grade 6 student, I doubt I could have done so well!

Thinking about how I should best explain my own work in a comprehensible way gave me an opportunity to think about what it is that I do.

I would like to thank all the students at Keyaki Primary School and their teachers for inviting ARK.

7月4日、川西市立けやき坂小学校よりゲストティーチャーとしてお招きいただきました。こちらの小学校では6年生の生徒さんたちを対象に、キャリア教育の一環としてさまざまな職種の方を招いて、各お仕事についてお話をする特別授業が行われています。当日は動画と写真のスライドを使用し、アークの活動と飼育スタッフの1日の作業内容をお話ししました。



私がアークで勤め始めたのは今から20年程前になりますが、当時と比べても近年では「保護犬・保護猫」といった言葉が広く浸透し、動物保護への関心の高まりを強く感じています。しかしながら、「職業」としての認知はまだ浅く、アークの運営自体、ボランティアだけの活動だと思われている方も少なくはありません。そういった中、生徒の皆さんにアークの活動や、それを職業の選択肢のひとつとして知ってもらえた事は大変有意義なものだったと思います。当日は生徒の皆さんが私の話しにしっかりと耳を傾けて、熱心にメモを取っている姿が印象的で、私が小学生の頃を思い返すと、到底真似は出来ないなと心の中で感心するばかりでした。



今回の授業を行うにあたり、生徒の皆さんにもなるべく分かりやすく退屈しないような内容を練り、それを伝えることの難しさや、アークにおける自身の仕事内容を改めて見つめ直す機会にもなり、私にとっても大変良い勉強となりました。お声がけいただいた、けやき坂小学校の先生方と生徒の皆さんに、改めて感謝申し上げます。

Ikeda JHS Keiji Sato, Osaka ARK

大阪アーク 佐藤 景思

ARK held a panel exhibition at Ikeda JHS Attached to Osaka Kyoyiku University (hereafter Ikeda JHS) from July 16 through 19. On the last day, we sold ARK original goods there.

I took part on the last day; my main task was to facilitate the sale of goods. The students took a very active role in preparing for this event; I was there to support them. Despite this probably being their first experience doing this type of work, the students suggested ways we might best sell our wares and really took the lead. They had taken the trouble to promote sales of goods before the day itself, so we had an excellent crowd including parents and teachers.

The event was part of the school's Comprehensive Studies Program and involved group work focussed on service activities. Students suggested rescued animals as a suitable topic. I was grateful that students chose animal welfare out of a variety of genres and impressed by their keen interest in social problems. I doubt that I could have done nearly as well in my own youth. I join everyone at ARK in hoping that schools will continue to hold similar awareness-raising events.

I sincerely hope that the students' projects will be successful and that students at Ikeda JHS will hold similar events in the future.

7月16~19日の期間で大阪教育大学附属池田中学校(以下、池田中学校)にてパネル展を実施いたしました。またイベント最終日の7月19日にはアークのオリジナルグッズの販売も実施させていただきました。



私は最終日のグッズ販売からイベントに参加しました。イベントの準備は極力生徒たちに行ってもらい、私は随時サポートという形で進めておりましたが、おそらくグッズ販売は初めての経験にも関わらず、販売方法の提案をしてくれたり、主体的に準備に取り組んでくれました。グッズ販売が始まると担当の生徒たちによる事前の案内の効果もあり、保護者・先生を含め多くの方にお越しいただくことができました。

今回のイベントは池田中学校の小グループで奉仕活動を行うという総合授業の一環で保護犬・保護猫活動に興味を持った生徒たちからのお声かけにより、実現することになりました。様々なジャンルの中から動物愛護に興味を持ち、その中でアークを選んでいただいたことに感謝するとともに、生徒たちと同年代の時の自身と比較しても比べ物にならないくらい社会問題への関心の高さを感じることができました。

アークとしてもこのようなイベントを通じて、学校への周知活動を引き続き取り組んでいきたいと思っています。

最後に今回の活動はグループで活動報告を行うそうなので、イベントを手がけてくれた生徒たちの活動報告の成功と来年以降も池田中学校の生徒たちとイベントが開催できるよう心より願っております。

Work Experience Rina Gesteland

職場体験

高橋 莉菜

For five days, I had Work Experience at Tokyo Ark. During this time, I was able to learn a lot about the organization and how they work. I was very impressed to see how they treat and care for the animals, and learned a lot about how working in a place like this could be like in the future. In the five days I was there, I experienced many things, such as the intake of both dogs and cats, the adoption process, and the adoption fair. Through these events, I was able to see how they handled many animals carefully and helped different animals find homes that would be the best for them. I learned a lot throughout this experience, and I felt that Ark is a company that cares about their animals a lot, and one that I would like to volunteer with and support in the future.

私は五日間、東京アークで職場体験をしました。その間、この団体の活動や動物の扱いについてたくさん学ぶことができました。また、東京アークのような場所で働く場合、何が想定できるかが分かりました。職場体験をした五日間では、犬と猫の預かり、引き取りの過程、養子縁組のイベントなどを体験しました。これらのイベントから、アークがどのように動物たちに向き合っているかを感じることができ、動物のために一番良い飼い主をみつけようと尽力する姿に感銘を受けました。この体験から今後もボランティアなど続けさせていだければと思っています。

I was offered the exciting opportunity to speak to a group of primary students about animal welfare at House Bambino After School Care. I took Jasper from Sasayama ARK with me.

We have not had many opportunities to speak with students in Kansai - in fact it was my first time. There were so many things I wanted to say, but had to really think about the best way to get my message across. I had the students think about some important questions with me: why don't some animals have owners? How do animals who've lost their families feel? What can we do to make sure they are not sad?

Not many of the children had pets, nor did they have the opportunity to be around animals often. They listened keenly to the reasons for shelters to exist and the difference between animals in them and pet shops. Their kind, unaffected outlook was a wonderful learning experience for me, too.

The students wrote down their impressions: "I want to value animals", "I think it's really sad when animals are separated from their families", "I'll think really carefully before I ever have a pet", "I want lots of people to know about rescued animals", "I want to be a volunteer"... I was delighted to see that they had really taken in what I most wanted to impart to them.

Children are the future. I really hope my lesson will be a catalyst for them to think about all lives and the choices they can make. I hope to join them in making the world a kinder place for animals.

We have many chances to see pet shops in towns and cities, but rarely to see shelters. I would like to see shelters become more familiar places and hope to be a part of making this happen. I would like to thank everyone at Bambino for a truly special opportunity. I hope we can do it again!



7月25日は大阪府池田市にある民間の学童施設、放課後ハウスバンビーノさんで子どもたちに保護犬保護猫のお話をしました。篠山アークから、ジャスパーも一緒に参加しました。

関西で子どもたちに話をする機会は少なく、私にとって初めての経験でした。子どもたちに伝えたい思いはたくさんありましたが、どのような言葉で伝えたらいいのかとても悩みました。保護犬、保護猫にはどうして飼い主さんがいないのか？家族を失った動物たちはどんな気持ちになるのか？悲しい思いをさせないためにどうしたらいいのか？一緒に考えてもらいました。

動物を飼っているご家庭は少なく、普段あまり接する機会もないようでした。保護施設の有無や、ペットショップにいる犬や猫たちがどこから来るのか、知らないことがたくさんあり、子どもたちは真剣に話を聞いて考えてくれました。お話をすることでやさしくて純粋な気持ちに触れることができ、私にとっても多くの学びとなりました。

話を聞いた後にいただいた感想文には「動物の命を大切にしたい」「家族と離れることはすごく悲しいと思う」「動物を飼う前にしっかり考える」「保護犬猫の存在をたくさんの人に知ってもらいたい」「ボランティアに行ってみよう」と子どもたちの思いが綴られていました。伝えたい思いがしっかり伝わっていたことをとても嬉しく感じました。

これからの社会を担っていく子どもたち。たくさんの方を知って、命に触れ、考えるきっかけになればうれしく思います。動物たちにとってやさしい社会になるよう、みんなで一緒に取り組んでいきたいです。

ペットショップは街中でたくさん見かける機会がありますが、保護施設に足を運ぶ機会は少ないと思います。保護施設がもっと身近な存在になるよう、今後もこのような啓蒙活動を積極的に行っていきたいです。バンビーノの皆様、貴重な機会を頂きありがとうございました。また機会がございましたら是非よろしくお願いたします。



The Green Cat CAT IN A FRAME Nananecko, who first volunteered for ARK as a university student 20 years ago, has released the following books on Kindle. A portion of the sales of this book will be donated to NPO Animal Refuge Kansai (ARK).

20年前からアークでボランティアをしてくださっている『ななねこ』さん作のステキな絵本をご紹介します。この絵本の収益の一部は認定特定非営利活動法人アニマルレフュージ関西(アーク)への寄付が予定されています。





ORANGE THRIFTY (オレンジ スリフティー)

皆さまのご不要になった古着等で「アニマルレフュージ関西」へ支援ができます。

〒657-0027
神戸市灘区永手町3-1-208
オレンジスリフティー「ARK希望」
TEL: (078)858-7090
E-mail: othriftyrokko@aol.com
HP: <http://kobe-haberdashery.com/othriftyrokko/>



神戸・リサイクルショップ「オレンジスリフティー」さんは皆様のご不要な衣類等のご寄付により「アニマルレフュージ関西」の支援となる古着チャリティー活動を行っております。ご寄付頂ける物や方法等、詳しくはHPをご覧ください。

Happy Homes

Long time, no see! Tenguchan is turning 7 soon - he'll be a senior citizen. He doesn't show it though - he's fighting fit!
It's so hot these days that we can only take him in the early morning or once the sun has gone down. When I say, "let's go for a walk", his whole face lights up as he runs to me.
He eats and sleeps well, has avoided injury and illness and is really a ball of energy. He gets on well with our Pomeranian and the cat. The three of them are really good friends! They roll around and look so cute together that my phone is chock full of their photos.
I recently minded my sister-in-law's poodle while she was away. Tenguchan licked it to pieces and was really gentle. The two dogs seemed to communicate with each other. He's really smart and also very sweet. I'll send you another update on his birthday next year.



Tenguchan
てんぐちゃん

ご無沙汰しております。てんぐちゃん、まもなく7才になり、いよいよシニアに突入しますが、相変わらず元気に過ごしてくれています。
連日の暑さで、早朝か、日が落ちてからしか行けませんが、お散歩が大好きで、「お散歩いく？」と言うと、キラキラした顔で走ってきます。おかげさまで大きな怪我や病気もなく、よく食べ、よく寝て、元気いっぱい過ごしています。
ポメラニアンと猫とも仲良しで、よく3匹でじゃれあって遊んだり、ごろごろしていて、その姿がとっても可愛いので、私のスマホの写真フォルダが犬と猫で埋まっております。
先日、主人のお姉さんのトイプードルを旅行の間預かったのですが、べるべる

舐めたり、散歩に行く時に呼びに行ったり、優しく接してくれていました。本当にてんぐちゃんは優しく、賢い子だと思います。
また来年のお誕生日にてんぐちゃんの様子をご連絡出来ればと思います。

Hello everyone. Thank you all for being so helpful when we adopted Morrish last month. Morrish is the sweetest dog. It's only been a month, but he's always smiling, licking our faces affectionately or somehow saying to us "stroke me! I want affection!". He's been that way since day 1. Within a week, he was sleeping belly-up! He seemed slightly nervous at first, but soon blended in. He played with toys and looked really happy. He'll lie down on the floor just asking us to stroke him.
Since he joined to our family, we decided to change Morrish's name to Teo. My husband and I both like video games, so we chose the name of a character we like. He seems to recognize his new name already - he comes running when we call him.
We take photos of him every day. I'm sending some of them with this update! I heard there'll be a reunion party in October and am really looking forward to it. I'll keep an eye on the website for details.



Morrish / モリッシュ

いつもお世話になっております。
先月の譲渡日では、お忙しい中お時間をいただきましてありがとうございました。
お迎えして1ヶ月経ちましたが、いつもニコニコと楽しそうに散歩へ行ったり、顔をペロペロと舐めて愛情表現をしてくれたり、「僕を触ってー!」と甘えた上手で元気なモリッシュに毎日癒しをいただいています!
初めて自宅に来た時は緊張している様子でしたが、すぐに打ち解けてくれたようで楽しそうにおもちゃで遊んでくれました。伏せをしながら「僕を触って!」とアピールもしてくれて、初日とは思えない程のフレンドリーなモリッシュにうっとりしました^^ お迎えして1週間辺りでへそ天もし出し、リラックスして寝ているようです。
今では白目をむいて寝ていたりしています。笑

近所に大きい公園があり、お散歩中に色々なワンちゃんや人に触れて新しいお友達がたくさん出来ました。一緒にいっぱい走ったりと毎日楽しそうにしてくれています!
(お天気が良く過ごしやすい気温のときは、1回につき1時間弱のお散歩を毎日2回しています! 私と主人の脚に筋肉が付いてきました。笑)
お外でトイレをするのが好きみたいで、雨の日はお家でトイレをせず我慢をしちゃいます。雨が止んだ隙にお散歩へ行きますが、我慢の限界がきたときは、ラグにしてみました。たまにトイレシートで成功したり...と練習中です。
また、モリッシュのお名前ですが、我が家にお迎えしてから「テオ」に変更いたしました。(私、主人がゲーム好きでゲームに出てくるキャラクターからです。)
最近自分の名前を覚えてくれたみたいで、名前を呼ぶと側に寄ってくるようになりました!
思い出の写真も毎日いっぱい撮っています。
テオとの写真もこちらに合わせてお送りいたしますね!
10月頃に同窓会があると聞きいたしましたので詳細はHPをチェックしつつ、またみなさんに遊びに行きますね^^



Iko / イコ

It's been a long time since I wrote. I thought I'd let you know how Iko is going now that she's used to our home. When she hears someone coming down the stairs, she jumps onto the table so she can wait from the nearest vantage point.
Now she's used to us, Iko is very forward about wanting attention. She avails herself of every opportunity to sit on a lap, meaning that the person she claims is not permitted to move. She tries to play with our older cat, Kotaro, and occasionally they get together for a game of chasey. On a recent chilly day, we found her seated, stuck to him like glue!
She did a LOT of investigation when she first arrived. She would jump onto every surface in the house. These days she seems happy just relaxing on top of the fridge.

お久しぶりです!最近の家に慣れたイコちゃんの様子を送らせていただきます!
最近は階段から人が降りてくる音がすると、机に飛び乗り一番近い場所で待機しています。
馴れてからは大分かまってちゃん、人の近くにしたら座って隙があると膝の上に乗って動かなくなります。先住猫の小太郎に遊んでほしいのかちょっかいをかけて、たまに追いかけてこをしています!
この前は少し寒かったのか、イコちゃんから小太郎の横にピタッと座っていました!

来た当初は家の中のものが全て気になるのか、色んなところに乗っては物を落としてを繰り返していました。最近は一通り見終わったのか、冷蔵庫の上などには乗らず、ちゃんとかつる場所にいます!

I first learned of ARK's work through the internet. I was in the midst of caring for an elderly relative and wasn't ready to commit to adopting, but wanted to help in some way. Barley was my first foster dog. When at home, Barley was always the sweetest, quietest, gentlest dog imaginable, but it was hard to imagine that when seeing the barking, reactive boy he became at adoption fairs. Barley couldn't show his sweet side to guests and clearly found fairs stressful. When my elder-care duties were lightened, my family decided to welcome Barley to spend his remaining days with us.



Barley / バーリー

Also, our year of fostering Barley saw him through illness, injury and other trials, recently including several bouts of vestibular disease and his increasingly frequent limp. I started to realize that I would really miss him if he were adopted.
It has already been a year since he came to live with us, so nothing has really changed since we made it official. Barley always greets us when we come home. We find it absolutely delightful! We also love the fact that he now has a surname! We sometimes watch him sleeping, nuzzled deeply into his favourite cushion and find it almost incredibly endearing.
Barley is already a senior citizen, so we are very aware that we may not have long with him. However, we find his age one of his very appealing aspects. I'm sure we will find even more reasons to love him from now on, too. Both his physical presence and personality are quite grand and we adore both.
Recently, Barley has become a little hard of hearing, except, of course, when someone rustles a bag of treats! We suspect selective deafness! His healthy appetite is a great relief to us though, so we really don't mind.
A string of coincidences brought Barley into our home. We couldn't be happier that they did! Thank you so much to everyone involved!

ネットでアークの活動を知り、介護等もあり引き取りは難しかったのですが、活動のお手伝いをさせて頂きたいと思い、フォスターをさせて頂く事になりました。
フォスターになり、初めての預かりがバーリーでした。バーリーは家では大人しく優しい、とっても可愛い子なのに、里親会では興奮して激しく吠えてしまう事が多く、お客さんにもなかなか良い所は見せれず、バーリーにも負担が掛かっているように感じていました。
そんな中、介護の方が落ち着いたので、我が家でバーリーの残りの犬生をゆっくりと過ごしてもらいたいと思い始めました。
1年間預かっていた中で、病気が怪我で具合が悪い事が多く、心配が絶えないバーリーでした。

最近の心配は、前庭疾患を繰り返す事や足が弱くなり、散歩中も足を引く事が増えた事。もし里親さんが見つかったら、私が淋しくなり、色々心配してバーリーの事はばかり考えてしまうと思ひ、それなら、我が家において欲しいと思ひ、お迎えを決めました。
家族が帰宅するとバーリーが挨拶しに来てくれるので、家族の方が喜んでます。
我が家の子になって「バーリーにうちの名字がついたね」と家族で話しています。お気に入りのクッションに顔を埋めて寝ている姿が、なんとも可愛いです。
既に1年以上一緒に暮らしているので、リホーム後の生活に特に変化はありません。引き続きのんびりバーリーです。
年齢的には、一緒に生活できる期間は長くはないだろうと思ひますが、この年齢だからこそ可愛い一面もあるので、これから色々な一面を見つけて楽しく過ごせたらと思っています。
性格や大きさも「これがバーリー」と言う感じで思ひているので、お迎えするにあたり特に影響はありませんでした。
最近耳が遠くなってきたかなあ?と思ひていましたが、オヤツの袋のガサガサを必ず聞き逃さないで「時々聞こえないふりしている疑惑」があります。食いしん坊なバーリーは元気な証と云う事で良しとします。
本当に色々な偶然が重なって、バーリーに出会えました。我が家の子になってくれてありがとう!!バーリーに携わって下さった皆様、本当に感謝します。ありがとうございました。

I would like to thank you sincerely for letting us adopt adorable Angus.

A month has passed since he joined our family. We heard that he had suffered fur loss and diarrhea and were very concerned, but Angus has shown a very healthy appetite and seems totally relaxed lying around with his belly facing up!

When he feels so inclined, he'll jump onto my lap! I am sure we're going to get on better and better as time passes.

About 9 years ago, we adopted an 11 year old Miniature Dachshund that we named Shine (néé Shaké). Shine passed away on May 1 at the grand age of 20 and a half. We missed Shine terribly and were really sad until this wonderful boy, who we have named Louis, came to us. Louis has started to watch cats on television intently. He doesn't watch either dogs or humans, so we think he is interested in his own species.

We'll send further updates on Louis!



Angus / アンガス

この度は可愛いアンガスをお譲り頂き、ありがとうございます。

家に迎え入れて一か月が経ちました。以前、抜毛や下痢があったと聞いて当初は心配していましたが、

このひと月の間は一度もなく、食欲も旺盛で、普段はヘソ天でゴロゴロするほどリラックスしてくれています。

気が向けば自分から膝に乗ってくれるようになりました。これからもっともっと益々仲良くなれたらと思います。

9年ほど前に11歳でお迎えしたミニチュアダックスのシャイン(アークでの名前は

シャケ)が5/1に20歳と半年で亡くなって、寂しい思いをしていたところに来てくれたのがこの子です。名前はルイと付けました。

最近、猫が映る時だけテレビをガン見するようになりました。

人や犬の番組は見ないので、やはり同類に関心があるようです。

ルイの様子、またお届けします。

今後ともよろしくお願ひいたします。

Our two new family members were a bit startled by their new surroundings at first, but curiosity soon got the better of them and they settled in quickly.

These mischievous kittens get up to all sorts of antics like knocking over the ficus or poking holes in the paper walls, but if you stroke them, they'll show you their bellies and show you their really sweet side!

They'll be playing rough and tumble one minute, but sleeping in exactly the same position as each other the next. We are really pleased that we decided to adopt siblings. When one can't find the other, they call out!



Lulu & Lucio
ルル、ルチオ

最初はおっかなびっくりしていたルルとルチオですが、好奇心旺盛で新しいお家の環境にすぐ慣れてくれました。

今ではガジュマルの鉢をひっくり返したり障子を突き破ってみたりと、やんちゃさに磨きがかかっておりますが、撫でるとお腹を見せてくれたりと愛くるしい様子もチラ見せしてくれて日々可愛いです。

いつも一緒に戯れあったり、ふとみると全く同じ姿勢で寝転がっていたりと、兄妹ペアでお迎えできてよかったな、ともつ

くづく思います。(ルチオもルルも、どちらかが見当たらなくなると呼びかけ?のために鳴き始めます。)

Hello, everyone at Animal Refuge Kansai! I hope you are all well.

It's been six months since Gra officially became part of our family. I thought I would send you an update to let you know how well he is doing.

Last month, we celebrated his first birthday. He's much bigger now than when he first came. He weighs 23.9 kg, but has a real presence because he's tall.

We were a little worried about how he would get on with our dog Nero. They're not best buds, but can now relax in each other's presence. They can also now go on walks together. Maybe because of his looks, only Gra has guys from the neighbourhood say hi to him. Unlike Nero, Granite will wag his tail and say hi back, so he's got a lot of friends!

I'm sure that his friendliness comes from his time at ARK. I'd like to say a huge thank you to all the staff at Sasayama. We'll certainly visit when we get a chance.



Granite
グラナイト

アニマルレフュージ関西のみなさま、ご無沙汰しております。みなさまお変わりなくお過ごしでしょうか。グラが正式に我が家の仲間になって半年が経ちました。元気に過ごしているので近況報告をさせていただきますね。

先月に1歳のお誕生日を迎え、トライアルで我が家に来た半年前と比べると随分大きくなりました。体重は23.9キログラムですが、体高があるのでそれ以上の存在感です!譲渡の際の懸念事項だった先住のネロとの相性は相変

わらずですが、お互いがリラックスできる距離は心得ているようです。年明けから1ヶ月ほどトレーナーさんに散歩をメインでセッションしてもらい、2匹一緒に散歩に出ることが出来るようになりました。

まだ他の犬を見つけると遊びたくてたまらない!という感じですが、飛び掛かりや吠える事は我慢してくれるようになりました。

見た目がウケるのか、ネロとは違ってよくおじさんに声を掛けてもらいます。笑。尻尾をブンブン振って甘えに行くので 仲の良いおじさんも増えてきました。

人懐こいのはアークのみなさんのお陰だと思っています。ありがとうございます。

篠山のみなさんにも大きくなったグラを見てもらいたいねと話しています。機会があれば遊びに行かせてください。

Happy Homes

Edison is doing so well! We take him with us to various places and he looks like he's having the time of his life. And he eats so well. I haven't weighed him but he looks like he's filling out.

We just got back from a week in Akita where the weather was much cooler!! Edison loved it. He also made friends with my mother in law's dog. We took two days to travel each way, stopping at an Airbnb at the half way point coming and going.

You wouldn't believe how many friends he makes at the highway service areas. Each time we stopped, at least two (at most 7 families) would come up to us and pet Eddie. We had people taking his photo too! He was so popular- it felt like we were traveling with a celebrity.

Eddie has always been ours - it just took him 15 years and the support of Ark to find us! Thanks to you all for getting us to him!



Edison / エディソン

家族だったように思います。引き合わせてくれたアークの皆様に感謝します!

Kachina Broccoli has calmed down so much, I think he feels safer than he did when he first arrived. He's lively but not as wild as he was at first. He no longer tries to chew on everything he sees and understands that some things he can play with and some things he can't.

He is such a good boy. I've been amazed at how fast he has learned verbal commands (in English) and it's obvious that he knows what the commands mean. He loves going for walks and puts all of his energy into them. He doesn't pull as much as he did unless he sees a cat. I take him out early to avoid the heat but even going out early he sees other dogs and people and he wants to meet

them all. Once we get home he's tired and takes a nap. We were worried about how he eats so fast so bought him a slow feeder so now he eats at a better pace. Here are a couple of photos. One he's trying to convince me he needs a treat which we keep in the refrigerator and the other is my husband walking him in the park. Thank you again for helping us get him. He is such a good boy.

Kachina Broccoli
カチーナ・ブロッコリー



カチーナ・ブロッコリーはとても落ち着いていて、最初に来たときよりも安心して過ごせるようになったと思います。活発だけど、最初の頃のようなワイルドさはありません。見るものすべてを噛もうとしなくなりましたし、遊んでいいものと悪いものがあることも理解できており、とてもいい子です。彼は英語のコマンドを覚えるのもとても早く、その意味を明らかに理解しているので驚いています。彼は散歩へ行るのが本当に大好きです!猫を見かけない限り、以前ほど引っ張らなくなりました。暑さを避けるために早い時間に散歩に連れて行きますが、他の犬や人を見かけると、

すぐに駆け寄ります。家に帰ると疲れて昼寝をします。あまりに食べるのが早いので心配になり、スローフィーダーを買ってあげました。

写真は夫が公園で散歩しているところです。この子を迎えさせてくれて、本当にありがとう。彼はとてもいい子です。

About Koko, Lulu, Mimi and Momo Masatoshi Okuda / ココ、ルル、ミミ、モモのこと 奥田 昌寿

Seven months had passed since the earthquake, but animals were still in need of support in the affected areas. Even so, ARK staff saw a ray of sunshine peek through the dark clouds when news came from the family of four cats we were minding - the family had everything ready for the cats to go home! It had only been two months since the cats came to ARK. The landlord of the no-pet housing the family had moved into showed compassion for their plight and allowed them to have their beloved cats, whom they described as their "children". The landlord must have realized how much the family loved their cats. Staff hurried to get everything ready and wasted no time in reuniting the cats with their family.



Cats are often described as unable to adjust to change easily, but these four were relieved the minute they caught sight of their family and immediately started checking out their new home, using the litter tray and relaxing! For our part, being part of that superbly happy scene made us truly delighted that we had been of help.

We would like to thank everyone who helped support our relief efforts, as well as the volunteers who looked after the four cats!

発災より7ヶ月が経ちましたが、被災された方々へのサポートが引き続き必要な状況は変わりません。そのような状況でもスタッフにとって、とても嬉しい出来事がありました。

4月より4匹の猫をお預かりしていた飼い主さんから、猫たちと一緒に暮らせる環境が整ったと連絡があったので、お預かりを始めてわずか2ヶ月後のことでした。大家さんが被災された飼い主さんのご事情を酌んで、ペット飼育不可の物件を猫たちと一緒に暮らせるように取り計らってくださったとのこと。猫たちを自分たちの子供とおっしゃっていた飼い主さんの深い愛情が大家さんにも伝わったので、スタッフは、大急ぎで自宅に向かう手筈を整え、無事、飼い主さんのもとへ猫たちを送り届けることができました。



猫は環境の変化に弱くよく言われますが、飼い主さんの顔を見て安心したのかすぐに新居を探検し始め トイレをするなどリラックスした様子を見せてくれました。ご家族のそばで無邪気に転がる猫たちを見て、お力になれたことを大変嬉しく思いました。

被災動物のサポートができるようご支援をいただいた皆様、4匹をお世話して下さったシェルターボランティアさん、本当にありがとうございました！

2025 ARK Original Calendars Available for Purchase / ARKカレンダー2025の販売のお知らせ

Next year's calendars featuring photos of our shelter animals' cozy lifestyle are ready! The wall-hanging calendars have photos taken within the past year by photographer Motoko Yoshida. As in previous years, the desktop calendars will have photos taken by ARK staff. Proceeds from calendar sales will go towards all animals in ARK's care as well as the completion of our Sasayama shelter. Please support ARK by purchasing a calendar! Please visit the ARK website and SNS accounts for purchase and further information.



Wall Calendar 1,200 yen
Desktop Calendar 1,000 yen

シェルターでのびのび暮らす動物たちを撮影した来年のカレンダーが完成しました！

壁掛けタイプは、今年度から撮影をお願いしている写真家の吉田素子さんの写真を使用しています。卓上タイプは例年通り、アークのスタッフたちが撮影した写真になります。

カレンダーの売り上げは、アークで保護した動物たちや篠山アーク完成のために使われます。カレンダーの購入でアークを応援してください！お買い求め、詳細はアークHPまたはSNSをご覧ください。



壁掛けカレンダー 1,200円
卓上カレンダー 1,000円

ARK Dog Reunion Party!

The yearly reunion of ARK alumni will take place again this year. Let's get together with the ARK dogs and have a great time! We look forward to welcoming all to participate in games, a costume contest, and other fun activities.

This year, the shops below will be selling their wares in front of the dog run space, so please enjoy some tasty snacks! You may bring your own blanket or chairs, but please share the limited space. It is also possible to bring your own food and drinks. A Halloween costume contest will also be held for the dogs! Please dress up your pups in their cutest costumes. ARK staff members can't wait to see everyone again at our spacious Sasayama shelter.

Date and Time: October 27, 2024 (Sunday) Doors Open: 11:00 / Registration 12:00 / Event Start 13:00 (Finish 15:30)
※You may use the dog run until 16:00
Location: ARK Sasayama
Entrance Fee: Junior high school students and above 1,500 yen / Elementary school students and under, and dogs, are free
Application Acceptance Period: September 24, 2024 (Tuesday) ~ October 20, 2024 (Sunday)

If you would like to join us, please complete the application form by October 20 using the QR code, or contact us by phone or FAX. We will contact you shortly afterward. We cannot accept reservations by email.



- One participant's name
- Address
- Phone number (a number on which you can be contacted on the day)
- Number of participants (please include ages of children)
- Dog's name and breed (name while at ARK as well as current name)
- Allergy information (please indicate if your dog has any allergies)

[Application Contact]
Animal Refuge Kansai, Osaka Office
Phone number: 072-737-0712
FAX: 072-737-1886

[Shop Participants]
Bento: Cafeteria Ripple (@ripple_since2021)
Crepe: Crepe Comugi (@crepecomugi)
Takoyaki: Adachi no Takoyaki (@adachi_no_takoyaki)
Dog Treats: Sasayama Jerky Workshop (@sasayama_jerky_koubou)

[Sponsors]
Shinryu Corporation (<https://neel.ne.jp/>)
Sasayama Jerky Workshop (@sasayama_jerky_koubou)
Kintsuba Dog Run (@kintsuba_dogrun)



食堂ripple
Cafeteria Ripple



あだちのたこ焼き
Adachi no Takoyaki

毎年恒例となっているアーク同窓会を今年も開催いたします。アーク出身のワンちゃんたちで集合し、一緒に楽しい時間を過ごしましょう！

どなたでも参加できるゲームや仮装大会など楽しい内容をご用意してお待ちしております。もちろんゲームには参加せずゆったり過ごしていただいても構いません。アークグッズやカレンダーの販売も予定しております。今回は下記のお店にご協力いただき、ドッグラン前のスペースにてフード販売もご予定ですのでぜひご利用ください。敷物や椅子をお持ちいただくことも可能ですが、スペースが限られておりますので皆様で譲り合ってのご利用をお願いいたします。飲食物の持ち込みも可能です。

イベント内にてワンちゃんのハロウィン仮装コンテストを予定しております。ぜひ仮装姿でご参加ください。篠山アークの広々としたドッグランで皆様と再会できるのをスタッフ一同楽しみにお待ちしております。

日時: 2024年10月27日(日) 開場 11:00 / 受付開始 12:00 / イベント開始 13:00 (15:30終了予定)
※ドッグランは16:00まで使用可能です
会場: 篠山アーク
参加費: 中学生以上 1,500円 / 小学生以下と愛犬は無料
申込受付: 2024年9月24日(火) ~ 10月20日(日)

参加ご希望の方は、10月20日(日)までに右記のQRコードを読み込み、Googleフォームより必要事項をご入力の上お申し込みください。お電話、FAXでのお申し込みも可能です。後日ご案内をお送りいたします。※メール予約不可



- 代表者様のお名前(ふりがな)
- ご住所
- 電話番号(当日ご連絡が取れる番号)
- 参加人数(お子様は年齢の明記をお願いします)
- 犬の頭数とお名前(アークでの名前と、お家での名前)
- アレルギーの有無(ワンちゃんにアレルギーがある場合はご記入ください)



クレープこむぎ
Crepe Comugi



ささやま
ジャーキー工房
Sasayama Jerky
Workshop

【申し込み先】
アニマルレフュージ関西 大阪事務局
電話: 072-737-0712
FAX: 072-737-1886

【出店予定】
お弁当: 食堂ripple (@ripple_since2021)
クレープ: クレープこむぎ (@crepecomugi)
たこ焼き: あだちのたこ焼き (@adachi_no_takoyaki)
犬用おやつ: ささやまジャーキー工房 (@sasayama_jerky_koubou)

【協賛企業】
株式会社 新流 (<https://neel.ne.jp/>)
ささやまジャーキー工房
きんつばドッグラン (@kintsuba_dogrun)

支出の部	Expenses in Japanese yen	
給料・スタッフ諸費	Staff salaries / Legal welfare	66,031,012
旅費・通勤交通費	Travel expenses	6,412,508
動物医療費・食費	Animal medical and food cost	6,767,620
動物輸送費	Animal transport costs	1,039,702
通信費	Telephone / Postage	1,515,298
印刷・事務消耗品費	Printing / Office supplies	2,296,185
営繕・修理費	Maintenance / Repairs	1,472,531
車両費(ガソリン代など)	Vehicle costs (Fuel etc)	2,910,509
水道光熱費	Utilities	3,139,370
賃借料	Rent	3,470,000
保険料	Insurance	571,210
外注費	Outsourcing fees	2,824,382
支払い報酬料	Professional fees	8,413,097
支払い報酬料(遺産寄付関連)	Professional fees	3,478,857
PR・イベント費用	PR & events costs	2,876,694
ニューズレター作成・印刷費	Newsletter production costs	3,665,843
カレンダー作成・印刷費	Calendar production costs	2,478,147
その他販 売グッズ作成費	Other goods production costs	1,510,168
雑費	Miscellaneous costs	242,688
減価償却費	Depreciation expenses	18,753,665
租税公課	Taxes	2,505,122
支払手数料	Payment fees	2,748,106
能登半島支援支出	Support Costs for Noto-Peninsula Earthquake	919,145
支出合計	Total Expenditure	146,041,859

収入の部	Income	
会費	Membership fees	270,000
アーク会員寄付	Donations (from Members)	16,052,000
スポンサー寄付	Sponsorship	11,134,538
一般寄付	Donations	55,251,851
遺産寄付	Bequests	40,771,219
篠山ファンド寄付	Sanctuary fund	1,810,533
里親 譲渡料	Adoption fees	1,716,140
放棄 引取料	Surrender fees	2,116,797
物販	Goods sales	15,812,746
雑収益	Miscellaneous income	2,059,183
能登半島震災支援寄付	Donations for Noto-Peninsula Earthquake	2,628,427
収入合計	Total Income	149,623,434

「雑 費」：諸会費、採用教育費、接待交際費等
 「外注費」：ごみ収集費用、外注人件費、動物の火葬費等
 「雑収益」：寮賃貸料、イベント・バザーでの売り上げ金、アフィリ
 ティー（アマゾン、アークのブログ、オレンジスリフティー等）収益等
 Miscellaneous fees include: membership fees, recruitment & edu-
 cation expenses.
 Outsourcing fees include: rubbish collection, personnel expenses
 for contracted staff and animal cremations.
 Miscellaneous expenses include: dormitory rent and proceeds
 from events, bazaars, affiliate programs and Orange Thrifty.

Sponsor Animal Introduction

Yukichi arrived at ARK on October 31, 2023.

He was found in the mountains of Kyoto during a search for another lost dog. Yukichi came to ARK after his owner could not be found during the period of protection at the local police station. He was clearly used to people and extremely friendly even upon first meeting, so he quickly adjusted to life at the shelter. It seemed likely that he was previously a family pet because he did well on walks with everyone, including those that took him out for the first time. However, due to testing positive for heartworm, it was necessary for Yukichi to undergo long-term treatment with medication and exercise restriction. He also had multiple tumours on his body, and five were removed after being examined during his neuter surgery. After a thorough examination and health check, it was determined that one of his toes needed to be amputated due to a mast cell tumour. The surgery was completed successfully, and his postoperative progress has been encouraging. He is now free to enjoy the walks he loves so much without restrictions. Although he is believed to be about 12 years old, Yukichi walks steadily, looking happy all the time. He has quite the appetite, so we hope he will continue to enjoy life for years ahead! We are looking for sponsors to help keep him happy and healthy until he finds a forever home.

Akira Kobayashi, Sasayama ARK



ユキチは2023年10月31日にアークに入所しました。

別の迷子犬の捜索中に京都の山中で発見され、警察署での保護期間を過ぎても飼い主が見つからなかったためアークにやって来ました。大変人馴れしており、初対面でもとてもフレンドリーでシェルターの生活にもすぐに馴染んでくれました。散歩もお利口で、初めての人も上手に歩いてくれるなど家庭で飼われていた経験があるようです。

ただ、フィラリア陽性で長期の治療が必要のため、投薬や運動制限は欠かせません。

また体に腫瘍が多く、不妊去勢手術の際に検査をした所、5カ所を切除する事になりました。その内の右後足の指には肥満細胞腫が出来ていたため、精密検査や健康チェックの上で指を一本切りました。手術は無事成功し、術後の経過も良好です。今では歩行に支障なく大好きな散歩を楽しんでいます。

推定とは言え12歳という高齢犬ですが、しっかりと足取りで散歩を楽しみ、食欲も旺盛なユキチなので、これからも元気一杯に過ごして欲しいと思います。

しかし、今後も腫瘍の再発の懸念や定期的な検査でチェックが必要になるなど、ケアの負担が発生しますので、ご家庭によってはお迎えに対するハードルが高く感じてしまうかもしれません。そのためスポンサードッグとしてアーク卒業まで応援して下さる方を募集する運びとなりました。

篠山アーク 小林 彰



バジャーからの手紙

2008年の秋に「虹の橋」を渡ったバジャー。その後天国からアークへ手紙を送り続けています。

ある日、家族で地方に住んでいて、大型犬にも慣れていているという人からアークに電話があったんだ。アークにいる大型犬の中には、もう少し広いスペースが必要だったり、怖がりな犬には静かな環境の方が良い場合もあるから、スタッフはその電話でちょっと期待した。けど…何だっけ？ 面接には家族で来れない？ 奥さんが忙しい？ だからってそんなわけにはいかないよ。うーん。僕たちだって、相手の気持ちを察する力や色々な感情を持ってると。なのに、この電話をかけてきた男は、『家で飼う犬は、1匹でいると気持ちが病んで「自殺」して死んでしまうかもしれない』なんてことを言ったんだ。彼は他にも奇妙な持論があって、もう頭がクラクラするよ！ すごくせっかちなこの男は、奥さんがアークの面接と一緒に行く日を待ちきれずに、別の場所から怖がりや寄生虫に感染した子犬をもらったんだ。おまけに新しい環境になれる時間さえも待たずに「しつけ」を始めたんだって。次は何をするつもりなのか。今度は成犬が欲しいってさ。すぐにでも車に飛び乗って、アークから犬を迎え入れる準備があるって。ちょっと待ってよ。忙しい奥さんは一緒に面接に来れるの？ もっと大事なの、子犬はどうするんだ？ もう1匹飼う前に、子犬との時間をしっかり持つのが大事なんじゃないの？ どうやらこの自称「専門家」は、臆病な子犬を「てなずけた」と思っているようで（しかも1週間で！）、次は成犬を手本として迎えたいと思っているみたい。スタッフが「まず子犬を優先して、少なくとも6ヶ月は待つように」と伝えたとき、彼は何て答えたと思う？ 期待していた答えでなかったことは言うまでもない。子犬が飼い主を「てなずけ」てくれることを願うばかりだ。

Badger passed over Rainbow Bridge in autumn 2008 but he continues to send his letter to ARK.

When a caller said he and his family lived in a rural setting and was comfortable with larger dogs, my friends at ARK were hopeful. Some of our larger dogs need a bit more space. Some of our more timid dogs might do well in a rural setting. But ... what??? He wants to come to the family interview without the family? That isn't quite how things work. His wife's too busy? Hmmm.

I would be the first to say that dogs are blessed with bountiful empathy and a range of emotions. But the caller says they might "commit suicide" by dying younger than they should if they are not the only dog in the house. He has other wild theories about dogs, too, that make my head spin!

Our caller is an impatient man. He couldn't wait for his wife to join him at ARK's family interview, so he went elsewhere and brought home a timid, worm infested puppy. Instead of giving the pup some time to settle in, he immediately started "taming" him. What next, I wondered...

He decided that he wanted an adult dog. He was ready to hop in his car and drive across the country to pick up an ARK dog. Hold on there, what about the family interview? More importantly, what about the puppy? How about giving him some time to settle in before even thinking about another dog?

Well, it seems that our self-proclaimed expert had "tamed" the timid puppy (in a week!) and wanted a mature dog as a role model. What did he say when staff told him to put the puppy first and wait at least six months? Suffice it to say it wasn't the response we wanted. Let's hope the puppy can "tame" its owner.

ARKで必要とするもの



<犬> 処方食…i/d、消化器サポート低脂肪、ユリナリー、フロントラインやマイフリーガード、シニアフード小粒、消化器サポート高繊維 <猫> 処方食…ユリナリー、消化器サポート、フロントラインやマイフリーガード <一般> 布ガムテープ、ペーパータオル、トイレットペーパー、45Lゴミ袋、デッキブラシ、柄の長いほうき、柄の長いちりとり、ボックスティッシュ、ペットシート（ワイド以上）、洗濯用液体洗剤、洗濯機8kg以上のもの（中古品の場合はお問い合わせください）、切手、ハガキ、キッチンハイター、ハンドソープ ※在庫管理の関係で希望するものが変動いたします。必要なものはAmazonほしいものリスト、またはホームページなどでご協力をお願いしております。ご寄付の前に大阪アーク 電話：072-737-0712 または メール：ark@arkbark.jp までお問い合わせ頂けると助かります。ご協力の程よろしくお願い致します。

Things we need



For dogs: Dietary support food - urinary support, digestion support, FrontLine, MyFreeGuard
For cats: Dietary support food - urinary support, digestion support, FrontLine, MyFreeGuard
Other: Cloth duct tape, paper towels, toilet paper, 45 litre rubbish bags, deck brushes, long-handled brooms, boxed tissues, puppy pads (wide or larger), laundry detergent, washing machines (8kg or larger - please contact us first if the washing machine is not new)
 You can support us just by shopping on Amazon or sending us a gift from our Amazon Wish List!



ARK NOTICE BOARD



Calling ARK?

ARK Office アーク事務局

Tel: 072-737-0712 <10:00~16:00>

Fax: 072-737-1886

月・水曜日は休園日とさせていただきます。

Office closed on Mondays and Wednesdays

Visiting ARK?

Office hours アークの訪問時間

里親希望/Potential adopters: 11:00~15:00

見学希望/Other: 10:00~15:00

※ご来園の際は事前にご予約下さい。

*Please email or phone our office and make an appointment

<アークは次の4つの理念を掲げ、それに基づき活動しています>

1. 保護した動物の心身のケア、社会化トレーニング、里親探し
2. 望まぬ生まれくる犬や猫をなくすための不妊去勢手術の推奨
3. 日本の動物福祉水準の向上のための啓発活動、子供達への教育
4. 国際水準の動物福祉センター(篠山アーク)の建設

ARK's Enduring Principles

1. The basics - caring, rehabilitating, rehoming
2. Neutering
 - the key to reducing numbers of unwanted animals
3. Raising the bar
 - improving welfare standards through education
4. World standard shelter - Sasayama ARK

A/C Numbers

郵便局 Post Office:

●特定非営利活動法人 アニマルレフュージ関西
Animal Refuge Kansai
00900-0-151103

●サンクチュアリファンド Sanctuary Fund
00970-9-58799

■三菱UFJ銀行 池田支店
Mitsubishi UFJ Bank (Ikeda branch)
(普)5288059
特定非営利活動法人 アニマルレフュージ関西
Animal Refuge Kansai

■三井住友銀行 池田支店
Mitsui-Sumitomo Bank (Ikeda branch)
(普)1472705
特定非営利活動法人 アニマルレフュージ関西
Animal Refuge Kansai

※ご送金は郵便局をご利用ください。銀行をご利用の場合は、送金時にアーク事務局までメール、ファックスまたはお電話にて、お名前、ご住所、電話番号、送金内容をお知らせください。

Please transfer money to ARK via the Post Office if possible. If you prefer to use a bank transfer, please let know your name, address, telephone number and remittance details by email or phone

活動のための費用のいっさいと、不妊手術、ワクチンなどのアークで必要な医療費は、メンバーの方々の会費や寄付によって支えられています。不幸な動物たちをなくすために、お一人でも多くの方にご加入いただき、わたしたちの活動をご理解、ご支援くださいますようお願い申し上げます。

ARK's activities, including vaccinations, neutering fees and medical care are funded by your generous donations.

Please help animals in need by becoming an ARK member.

ARK

A Voice for Animals

認定特定非営利活動法人
アニマルレフュージ関西 (アーク)

〒563-0131

大阪府豊能郡能勢町野間大原595

Tel: 072-737-0712

Fax: 072-737-1886

Certified NPO ARK Animal Refuge
Kansai

595 Noma Ohara, Nose-cho, Toyonogun, Osaka-fu 563-0131 JAPAN

Tel: 072-737-0712

Fax: 072-737-1886

E-mail: ark@arkbark.jp

ホームページ: www.arkbark.net

東京アーク Tokyo ARK:

Tel/Fax: 050-1557-2763

E-mail: tokyoark@arkbark.jp

X (Twitter):

http://x.com/arkbark2010

Facebook:

http://www.facebook.com/
animalrefugekansaiARK

Instagram:

https://www.instagram.com/
animalrefugekansai/

ARK DIARY

- | | | | |
|------|---|-----------|---|
| 3/3 | きんつばドッグラン里親会 / Kintsuba Dogrun Adoption Fair | 5/21 | 京都動物専門学校見学対応 / Visit from Kyoto Dobutsu Senmongakko |
| 3/9 | Dog Salon Tommy 里親会 / Dog Salon Tommy Adoption Fair | 5/25 | HOMECOMING PARK -東京アーク同窓会-
HOMECOMING PARK -Tokyo ARK Reunion- |
| 3/16 | ISSHファミリーフェスティバル / ISSH Family Festival | 6/1 | ADOPTION PARK 里親会 at UNU
ADOPTION PARK Adoption Fair at UNU |
| 3/17 | 神戸GD里親会 / Kobe Green Dog Adoption Fair | 6/2 | 里親会 at デイサービスゆりのき
Adoption Fair at Yurinoki Day Care Centre |
| 3/19 | 大阪市立喜連中学校オンライン職業体験学習にスピーカーとして参加
Online Speaker at Kire JHS | 6/9 | Dog Salon Tommy 里親会 / Dog Salon Tommy Adoption Fair |
| 3/24 | K9ナチュラルジャパン里親会 / K9 Natural Japan Adoption Fair | 6/16 | 神戸GD里親会 / Kobe Green Dog Adoption Fair |
| 3/31 | 神戸GD里親会 / Kobe Green Dog Adoption Fair | 6/23 | K9ナチュラルジャパン里親会 / K9 Natural Japan Adoption Fair |
| 4/7 | neel里親会 / neel Adoption Fair | 7/3 | トゥインクルスター幼稚園 ドッグセーフティ
Twinkle Star International School Dog Safety seminar |
| 4/12 | 篠山アークにてANIMAL ZONE 米TV取材対応
US TV show "Animal Zone" filmed at Sasayama ARK | 7/4 | 川西市立けやき坂小学校総合学習にスピーカーとして参加
Seminar at Kawanishi Keyakizaka Primary School |
| 4/13 | ADOPTION PARK 里親会 at UNU
ADOPTION PARK Adoption Fair at UNU | 7/13 | Dog Salon Tommy 里親会 / Dog Salon Tommy Adoption Fair |
| 4/14 | Dog Salon Tommy 里親会 / Dog Salon Tommy Adoption Fair | 7/16-7/19 | 大阪教育大附属中学校にて生徒とイベント共催
Collaboration with students from Osaka Kyoiku University Ikeda JHS |
| 4/20 | K9ナチュラルジャパン里親会 / K9 Natural Japan Adoption Fair | 7/21 | 神戸GD里親会 / Kobe Green Dog Adoption Fair |
| 4/21 | 神戸GD里親会 / Kobe Green Dog Adoption Fair | 7/25 | 池田市民間学童 放課後ハウス バンビーノにて講演
Seminar at Bambino After-school Care, Ikeda |
| 4/28 | パナソニック保護犬猫譲渡会2024 / Panasonic Adoption Fair 2024 | 7/28 | K9ナチュラルジャパン里親会 / K9 Natural Japan Adoption Fair |
| 5/4 | アメリカ大使館里親会
Adoption fair at The American Embassy in Tokyo | 8/17 | 神戸GD里親会 / Kobe Green Dog Adoption Fair |
| 5/5 | きんつばドッグラン里親会 / Kintsuba Dogrun Adoption Fair | 8/25 | K9ナチュラルジャパン里親会 / K9 Natural Japan Adoption Fair |
| 5/11 | Dog Salon Tommy 里親会 / Dog Salon Tommy Adoption Fair | | |
| 5/12 | K9ナチュラルジャパン里親会 / K9 Natural Japan Adoption Fair | | |
| 5/19 | 神戸GD里親会 / Kobe Green Dog Adoption Fair | | |